

**Cesar Franck**

# **Panis angelicus**

Messe solennelle

Partitur und Stimmen / Full score and parts



**Cesar Franck**

# **Panis angelicus**

Messe solennelle

Für Vokalsolo, Violoncello und Orgel

Partitur und Stimmen / Full score and parts

Herausgegeben von: / Edited by:  
Reinhold Kainhofer

Edition Kainhofer, Vienna, 2009  
EK-0054-1

Zu diesem Werk liegt folgendes Aufführungsmaterial vor:  
Partitur (EK-0054-1), Partitur für tiefe Stimme (EK-0054-1a);  
Violoncello (EK-0054-34), Soprano / Tenore Solo (EK-0054-16), Organo (EK-0054-20).

# Inhaltsverzeichnis

Partitur / Full Score . . . . .	2
Partitur, transponiert für mittlere Stimme / Full score, transposed for medium voice . . . .	4
Partitur, transponiert für tiefe Stimme / Full score, transposed for low voice . . . . .	6
Violoncello . . . . .	8
Soprano Solo . . . . .	9
Organo . . . . .	10

## Text des „Panis angelicus“ (Thomas von Aquin)

Panis angelicus	Das Engelsbrot wird	The bread of the angels
Fit panis hominum;	zum Brot der Menschen;	becomes the bread of man;
Dat panis coelicus	Das Himmelsbrot	the bread of heaven
Figuris terminum:	setzt den Symbolen ein Ende:	ends all prefigurations:
O res mirabilis!	O Wunder!	O wondrous thing!
Manducat Dominum	Den Herren verzehrt der Arme,	The poor, the slave and the humble
Pauper, servus et humilis.	der Sklave und der Niedrige.	feed on their lord.

## Hauptquellen der Ausgabe / Main sources of this Edition

[TODO] Panis angelicus, Originalausgabe (Partitur), IMSLP.

# Panis angelicus

Cesar Franck

**Poco lento**

Violoncello

Dolce. Molto cantabile.

Organo

*p*

5

Vc.

*cresc.* *dim.* *poco rall.*

10 15

Pa - nis an - ge - licus Fit pa - nis

Org.

*cresc.* *dim.* *poco rall.* *pp*

Vc.

20

ho - minum; Dat pa - nis coe - licus Fi - gu - ris ter - mi - num: O res mi - ra - bilis! Man - du - cat

Org.

Vc.

25 30

*cresc.* *f* *p* *cresc.* *f*

Do - minum Pau - per, pau - per, ser - vus et hu - mi - lis, Pau - per, pau - per, ser - vus et hu - mi -

Org.

*cresc.* *f* *p* *cresc.* *f*

Vc. 35 *cantabile*

lis. *p* *p* Pa - nis an - ge - licus

Org. *mf* *dim.*

Vc. 40 *cresc.* *f* *dim.* 45 *cresc.*

Fit pa-nis ho-minum; Dat pa-nis coe - licus Fi - gu - ris ter-mi-num: O res mi - ra-bilis! *cresc.*

Org. *cresc.* *f* *dim.* *cresc.*

Vc. 50 *f* *dim.* *cresc.* *ff*

Man - du-cat Do-minum Pau - per, pau-per, ser - vus et hu - mi-lis, Pau - per, *ff*

Org. *f* *dim.* *cresc.* *ff*

Vc. 55 *dim.* *dim.* *rall.* *a tempo* 60 *rall.* *pp*

pau - per, ser - vus, ser-vus et hu - mi-lis.

Org. *dim.* *rall.* *a tempo*

# Panis angelicus

Für mittlere Stimme / For medium voice, Original: A-Dur / a major

Cesar Franck

**Poco lento**  
Dolce. Molto cantabile.

Violoncello

Organo

5

10 15

*cresc.* *dim.* *poco rall.*

Pa - nis an - ge - licus Fit pa - nis

Org.

20

ho - minum; Dat pa - nis coe - li - cus Fi - gu - ris ter - mi - num: O res mi - ra - bilis! Man - du - cat

Org.

25 30

*cresc.* *f* *p* *cresc.* *f*

Do - minum Pau - per, pau - per, ser - vus et hu - mi - lis, Pau - per, pau - per, ser - vus et hu - mi -

Org.



Vc. 35 *cantabile*

lis. *p* *p*

Pa - nis an - ge - licus

Org. *mf* *dim.*

Vc. 40 *cresc.* *f* *dim.* 45 *cresc.*

Fit pa-nis ho-minum; Dat pa-nis coe - licus Fi - gu - ris ter-mi-num: O res mi - ra-bilis!

Org. *cresc.* *f* *dim.* *cresc.*

Vc. 50 *f* *dim.* *cresc.* *ff*

Man - du-cat Dominum Pau - per, pau-per, ser - vus et hu - mi-lis, Pau - per,

Org. *f* *dim.* *cresc.* *ff*

Vc. 55 *dim.* *dim.* *rall.* *rall.* *a tempo* 60 *rall.* *pp*

pau - per, ser - vus, ser-vus et hu - mi-lis.

Org. *dim.* *rall.* *a tempo*

# Panis angelicus

Für tiefe Stimme / For low voice, Original: A-Dur / a major

Cesar Franck

Violoncello

**Poco lento**

Dolce. Molto cantabile.

Organo

5

Vc.

cresc. dim. poco rall.

10 15

Pa - nis an - ge - licus Fit pa - nis

Org.

cresc. dim. poco rall. pp

Vc.

20

ho - minum; Dat pa - nis coe - licus Fi - gu - ris ter - mi - num: O res mi - ra - bilis! Man - du - cat

Org.

Vc.

25 30

cresc. f p cresc. f

Do - minum Pau - per, pau - per, ser - vus et hu - mi - lis, Pau - per, pau - per, ser - vus et hu - mi -

Org.

cresc. f p cresc. f

35 *cantabile*

Vc. *p* *p*

lis. Pa - nis an - ge - licus

Org. *mf* *dim.*

40 *cresc.* *f* *dim.* *cresc.*

Vc. *f* *cresc.*

Fit pa-nis ho-minum; Dat pa-nis coe - licus Fi - gu - ris ter-mi-num: O res mi - ra-bilis!

Org. *cresc.* *f* *dim.* *cresc.*

50 *f* *dim.* *cresc.* *ff*

Vc. *f* *dim.* *ff*

Man - du-cat Do-minum Pau - per, pau - per, ser - vus et hu - mi-lis, Pau - per,

Org. *f* *dim.* *cresc.* *ff*

55 *dim.* *rall.* *a tempo* *rall.* *pp*

Vc. *dim.* *rall.* *a tempo*

pau - per, ser - vus, ser-vus et hu - mi-lis.

Org. *dim.* *rall.* *a tempo*

# Panis angelicus

## Violoncello

Cesar Franck

**Poco lento**

*Dolce. Molto cantabile.*

5

10

25

40

45

55

60

*cresc.*

*dim.*

*poco rall.*

*cantabile*

*p*

*cresc.*

*f*

*dim.*

*cresc.*

*f*

*dim.*

*cresc.*

*ff*

*dim.*

*rall.*

*a tempo*

*rall.*

*pp*

# Panis angelicus

## Soprano Solo

Cesar Franck

Poco lento

12 15

Pa - nis an - ge - licus Fit pa - nis ho - minum; Dat pa - nis

20

coe - li - cus Fi - gu - ris ter - mi - num: O res mi - ra - bilis! Man - du - cat

25 *cresc.* *f* *p*

Do - minum Pau - per, pau - per, ser - vus et hu - mi - lis, Pau - per,

30 *cresc.* *f* *p* 4

pau - per, servus et hu - mi - lis. Pa - nis an - ge - licus Fit pa - nis

40 *f* 45

ho - minum; Dat pa - nis coe - li - cus Fi - gu - ris ter - mi - num: O res mi -

*cresc.* *f* 50 *dim.*

ra - bilis! Man - du - cat Dominum Pau - per, pau - per, ser - vus et hu - mi -

*ff* 55 *dim.* *rall.* 4

lis, Pau - per, pau - per, ser - vus, servus et hu - mi - lis.

# Panis angelicus

## Organo

Cesar Franck

**Poco lento**

5 10 15 20 25 30 35 40 45 50 55 60

*p* *cresc.* *dim.* *poco rall.* *pp* *cresc.* *f* *cresc.* *f* *mf* *dim.* *cresc.* *f* *dim.* *cresc.* *ff* *dim.* *rall.* *a tempo*



